

SV

Handbok för tillämpningen av Förordningen om en europeisk exekutionstitel

<http://ec.europa.eu/civiljustice/>



Europeiskt Rättsligt
Nätverk på privaträttens område

Förord



Såväl enskilda som företag ska kunna utöva sina rättigheter i alla medlemsstater, oavsett nationalitet.

Principen om ömsesidigt erkännande är grunden för det civilrättsliga samarbetet inom EU. Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 805/2004 av den 21 april 2004 infördes den europeiska exekutionstiteln för obestridda fordringar. Den europeiska exekutionstiteln innebär att domar, förlikningar inför domstol och officiella handlingar kan verkställas i alla medlemsstater. Den innebär också att så kallade mellanliggande förfaranden ("exekvatur") avskaffas i verkställighetsmedlemsstaten.

Kommissionens syfte med denna handbok är att vägleda parter, domstolar och advokater. Jag hoppas att den kommer att vara till nytta för er och ge möjlighet till en bättre förståelse av förordning 805/2004, till fördel för både medborgare och företag.

Vänliga hälsningar

A handwritten signature in black ink, which appears to read "J. Barrot". The signature is stylized and written in a cursive script.

Vice ordförande för EU-kommissionen

Jacques Barrot

Innehållsförteckning

I. Inledning: ett europeiskt rättsligt pass.	.6
1. Vad är en europeisk exekutionstitel?	7
2. När behövs en europeisk exekutionstitel?	7
3. Alternativa sätt att få domar, förlikningar och officiella handlingar verkställda utomlands	7
4. För vilka domar, förlikningar och officiella handlingar kan en europeisk exekutionstitel utverkas?	8
4.1. Tillämplighet i tiden	8
4.2. Materiellt tillämpningsområde	8
4.3. Geografiskt tillämpningsområde	8
4.4. De olika förfarandena när det gäller domar, officiella handlingar och förlikningar	8
II. Europeiska exekutionstitlar för domar som ännu inte har meddelats	12
1. I vilka fall kan borgenären ansöka om en europeisk exekutionstitel	13
1.1. Fordran.	13
1.2. Privaträttens område.	13
1.3. Dom	13
1.4. Verkställighet i en annan medlemsstat	14
2. Krav som ska vara uppfyllda när prövningen av själva saken inleds	14
2.1. Obligatoriska upplysningar.	14
2.2. Delgivning av stämningsansökan och kallelse till domstolsförhandling	15
3. Hur och när ska en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in?	16
3.1. Till vilken domstol ska ansökan ges in	16
3.2. Krav på utformningen av ansökan om intyg.	16
3.3. När kan en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in	16
4. Beslutet om att utfärda ett intyg	16

4.1. Tillämpningsområde	16
4.2. Fordran har förblivit obestridd	17
4.3. Domens verkställbarhet	17
4.4. Behörighet	17
4.5. Ytterligare kontroll om gäldenären inte uttryckligen har godkänt fordran	18
4.6. Partiell europeisk exekutionstitel	19
5. Rättsmedel m.m..	19
5.1. Vilka åtgärder kan käranden vidta om den europeiska exekutionstiteln vägras eller är behäftad med ett fel?.	19
5.2. Vad kan en gäldenär göra om en europeisk exekutionstitel utfärdas	20

III. En europeisk exekutionstitel för befintliga domar 24

1. I vilka fall kan borgenären ansöka om en europeisk exekutionstitel?	25
1.1. Fordran.	25
1.2. Privaträttens område.	25
1.3. Dom	25
1.4. Verkställighet i en annan medlemsstat	26
2. Hur och när ska en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in?	26
2.1. Till vilken domstol ska ansökan ges in	26
2.2. Krav på utformningen av ansökan om intyg.	26
2.3. När kan en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in	26
3. Beslutet om att utfärda ett intyg	26
3.1. Tillämpningsområde	26
3.2. Fordran har förblivit obestridd	27
3.3. Domens verkställbarhet.	27
3.4. Behörighet	27
3.5. Ytterligare kontroll om gäldenären inte uttryckligen har godkänt fordran	28
3.6. Partiell europeisk exekutionstitel	31
4. Rättsmedel m.m..	31
4.1. Vilka åtgärder kan käranden vidta om den europeiska exekutionstiteln vägras eller är behäftad med ett fel	31

4.2. Vad kan en gäldenär göra om en europeisk exekutionstitel utfärdas	32
--	----

IV. Officiella handlingar 36

1. I vilka fall kan borgenären ansöka om en europeisk exekutionstitel?	37
1.1. Fordran	37
1.2. Privaträttens område	37
1.3. Officiell handling	37
1.4. Verkställighet i en annan medlemsstat	38
2. Hur och när ska en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in?	38
2.1. Till vilken myndighet ska ansökan ges in	38
2.2. När kan en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in	38
3. Beslutet om att utfärda ett intyg	38
3.1. Tillämpningsområde	39
3.2. Den officiella handlingens verkställbarhet	39
3.3. Partiell europeisk exekutionstitel	39
4. Rättsmedel m.m.	39
4.1. Vilka åtgärder kan käranden vidta om den europeiska exekutionstiteln vägras eller är behäftad med ett fel	39
4.2. Vad kan en gäldenär göra om en europeisk exekutionstitel utfärdas	40

V. Inför domstol ingångna förlikningar 42

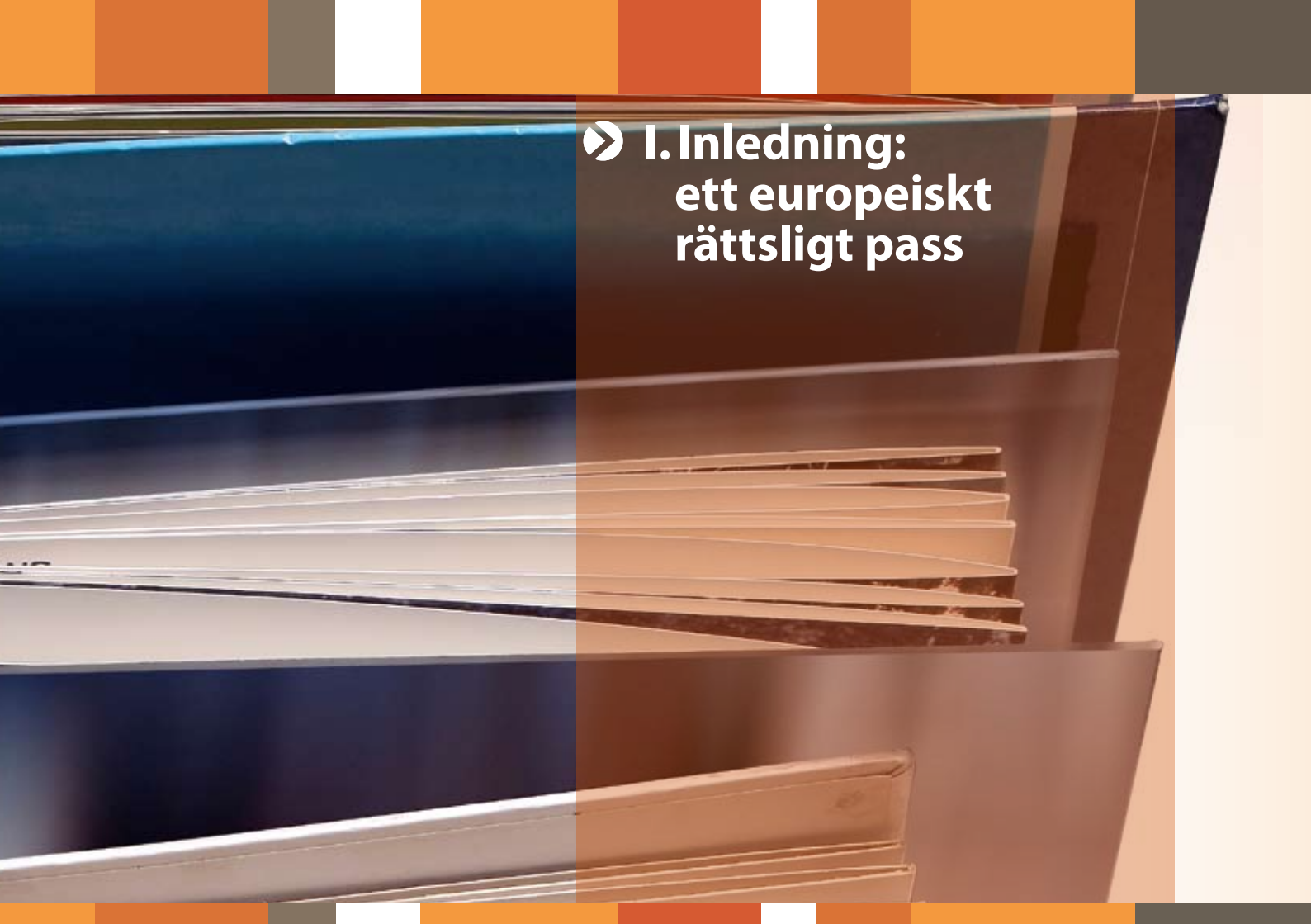
1. I vilka fall kan borgenären ansöka om en europeisk exekutionstitel?	43
1.1. Fordran	43
1.2. Privaträttens område	43
1.3. Inför domstol ingångna förlikningar	43
1.4. Verkställighet i en annan medlemsstat	44
2. Hur och när ska en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in?	44
2.1. Till vilken domstol ska ansökan ges in	44
2.2. Hur kan intyget utverkas	44
2.3. När kan en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in	44

3. Beslutet om att utfärda ett intyg	44
3.1. Tillämpningsområde	44
3.2. Den officiella handlingens verkställbarhet.	45
3.3. Partiell europeisk exekutionstitel	45
4. Rättsmedel m.m..	45
4.1. Vilka åtgärder kan käranden vidta om den europeiska exekutionstiteln vägras eller är behäftad med ett fel	45
4.2. Vad kan gäldenären göra om en europeisk exekutionstitel utfärdas	45

VI. Verkställighet av en dom, en officiell handling eller en domstolsförlikning som intygats vara en europeisk exekutionstitel 48

1. Behörig domstol eller myndighet	49
2. Dokumentation som ska läggas fram av käranden	49
3. Verkställande myndigheter	49
4. Begränsningar i verkställigheten	50
 Bilaga 1: Beslutsmodell för domstolen	52
Bilaga 2: Sammanfattning av förfarandet för att utfärda en europeisk exekutionstitel	54





► I. Inledning: ett europeiskt rättsligt pass

1. Vad är en europeisk exekutionstitel?

En europeisk exekutionstitel är ett intyg som bifogas en dom, en inför domstol ingången förlikning eller en officiell handling och som gör att handlingen i fråga kan cirkulera fritt i Europeiska unionen. Intyget fungerar således som ett "europeiskt rättsligt pass" för domar, förlikningar och officiella handlingar.

2. När behövs en europeisk exekutionstitel?

En europeisk exekutionstitel krävs för att i en medlemsstat verkställa en dom som meddelats, en förlikning som godkänts av eller ingåtts inför en domstol eller en officiell handling som utfärdats i en annan medlemsstat och som gäller en obestridd fordran.¹

Den som har beviljats en europeisk exekutionstitel behöver inte ansöka om verkställighetsförklaring i den medlemsstat där verkställighet av domen, förlikningen eller den officiella handlingen söks.

¹En dom avseende en obestridd fordran kan utverkas i enlighet med de civilrättsliga förfarandena i nationell rätt. Det bör dock påpekas att sedan den 12 december 2008 är det också möjligt att tillämpa det enhetliga förfarande som föreskrivs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1896/2006 av den 12 december 2006 om införande av ett europeiskt betalningsföreläggande (EUT L 399, 30.12.2006, s. 1). Om ett europeiskt betalningsföreläggande utverkas är detta beslut automatiskt verkställbart, utan att det behövs vare sig en verkställighetsförklaring eller ett intyg om en europeisk exekutionstitel. Vid fordringar på mindre än 2 000 euro är en dom som meddelats inom ramen för det europeiska småmålsförfarandet (se Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 861/2007 av den 11 juli 2007 om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande, EUT L 199, 31.7.2007, s. 1) också automatiskt verkställbar, utan krav på verkställighetsförklaring eller europeisk exekutionstitel.

3. Alternativa sätt att få domar, förlikningar och officiella handlingar verkställda utomlands

På gemenskapsnivå finns det två sätt att söka verkställighet utomlands av en dom, en förlikning eller en officiell handling. En borgenär som vill få en sådan verkställighet till stånd kan välja mellan att

- antingen utverka en europeisk exekutionstitel i den medlemsstat där domen har meddelats, förlikningen godkänts eller ingåtts eller den officiella handlingen utfärdats, eller
- utverka en verkställighetsförklaring i den medlemsstat där verkställighet söks, i enlighet med det verkställighetsförfarande (exekvatur) som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område ("Bryssel I")²

När en borgenär väljer mellan de två olika sätten att utverka verkställighet utomlands bör han eller hon hålla i åtanke att den europeiska exekutionstiteln medger en snabb och effektiv verkställighet utan att involvera den berörda medlemsstatens domstolar i de tidskrävande och kostsamma förfaranden som är förknippade med en ansökan om verkställighetsförklaring i enlighet med verkställighetsförfarandet i förordning (EG) nr 44/2001. Å andra sidan bör vederbörande vara medveten om att en europeisk exekutionstitel endast kan utverkas med avseende på obestridda fordringar och att vissa villkor måste vara uppfyllda för att exekutionstiteln ska kunna beviljas.

²EGT L 12, 16.1.2001, s. 1.

4. För vilka domar, förlikningar och officiella handlingar kan en europeisk exekutionstitel utverkas?

4.1. Tillämplighet i tiden

En europeisk exekutionstitel kan utverkas för domar som meddelats, förlikningar som godkänts eller ingåtts samt officiella handlingar som utfärdats tidigast den 21 januari 2005 (för Bulgariens och Rumäniens del tidigast den 1 januari 2007).

4.2. Materiellt tillämpningsområde

Den dom, förlikning eller officiella handling som ska intygas vara en europeisk exekutionstitel måste avse en obestridd fordran på privaträttsens område, vilket kan inbegripa underhållsskyldighet.

4.3. Geografiskt tillämpningsområde

Ett intyg om en europeisk exekutionstitel kan utverkas för domar som meddelats, förlikningar som godkänts eller ingåtts samt officiella handlingar som utfärdats av eller inför en domstol eller annan behörig myndighet i alla Europeiska unionens medlemsstater, med undantag för Danmark.

4.4. De olika förfarandena när det gäller domar, officiella handlingar och förlikningar

En europeisk exekutionstitel utfärdas efter ansökan från borgenären. Förfarandet skiftar beroende på om ansökan avser en

- en dom som ännu inte har meddelats (gå direkt till punkt II nedan),
- en redan meddelad dom (gå direkt till punkt III nedan),
- en officiell handling (gå direkt till punkt IV nedan),
- en förlikning som ingåtts inför domstol (gå direkt till punkt V nedan).

De förfaranden som beskrivs i punkterna II och III nedan ska i tillämpliga delar även tillämpas på beslut som har utfärdats efter att talan har förts mot domar, inför domstol ingångna förlikningar eller officiella handlingar som har intygats vara europeiska exekutionstitlar (artikel 3.2).

Verkställigheten av domar, förlikningar och officiella handlingar som har intygats vara europeiska exekutionstitlar behandlas under punkt VI nedan.

Begreppet "privaträttens område"

EG-domstolen har konsekvent framhållit att begreppet "privaträttens område" måste tillmätas en självständig betydelse mot bakgrund av den berörda gemenskapslagstiftningens syften och uppbyggnad samt de allmänna principer som gemensamt kan härledas ur de nationella rättsordningarna som helhet (domen i mål C-29/76, LTU Lufttransportunternehmen GmbH & Co KG mot Eurocontrol, REG 1976, s. 1541). Domstolen konstaterade att två faktorer är av betydelse vid avgörandet av om en tvist är av privaträttslig natur, nämligen

- tvistens föremål, och
- karaktären på rättsförhållandet mellan de berörda parterna.

Beträffande tvister där en av parterna är en offentlig myndighet angav domstolen att en fråga inte kan hänföras till privaträttens område om den rör en tvist mellan en offentlig myndighet och en privatperson, om den förstnämnda utövar en offentligrättslig maktbefogenhet. Domstolen gör således åtskillnad mellan *acta iure imperii*, som faller utanför begreppet "privaträttens område", och *acta iure gestionis*, som *e contrario* omfattas detta begrepp. Gränsdragningen mellan *acta iure imperii* och *acta iure gestionis* är inte alltid lätt att göra. Följande hållpunkter har vuxit fram genom domstolens praxis.

I domen i Eurocontrol-målet konstaterade domstolen att indrivning av avgifter som ett privat rättssubjekt ska erlagga till ett offentligt organ som inrättats genom ett internationellt avtal för utnyttjande av detta organs utrustning och tjänster, särskilt när ett sådant utnyttjande är obligatoriskt och avgifterna fastställts ensidigt, inte var en fråga som omfattades av "privaträttens område".

I domen i Rüffer-målet (C-814/79 Nederländerna mot Rüffer, REG 1980, s. 3807) kom domstolen fram till att en fartygsägares krav på indrivning av kostnader som uppstått i samband med bärgningen av ett fartyg som varit inblandat i en kollision inte heller var en fråga som omfattades av "privaträttens område".

I domen i Sonntag-målet (mål C-172/91, REG 1993, s. I-1963) bekräftade domstolen att en talan om ersättning för skada som drabbat en enskild till följd av ett brott är civilrättslig till sin natur. En sådan talan faller dock ändå utanför begreppet "privaträttens område" i sådana fall där skadevållaren är att betrakta som en offentlig myndighet som handlat inom ramen för sin myndighetsutövning (i målet i fråga ansågs det att en lärare i sin undervisning av elever inte omfattas av uttrycket "utövar en offentligrättslig maktbefogenhet"). ■ ■ ■

- ■ ■ I Gemeente Steenberghe- domen (mål C-271/00, REG 2002, s. I-10489) fastslog domstolen att begreppet "privaträttens område" omfattar en regresstalan som ett offentligt organ har väckt mot ett privat rättssubjekt för att återfå belopp som det har erlagt såsom socialt bistånd till denne persons tidigare maka och till hans barn, såvida grunderna för talan och de närmare bestämmelserna om hur talan i fråga ska väckas och föras regleras genom allmänna bestämmelser om underhållsskyldighet. Såvida regresstalan väcks med stöd av bestämmelser genom vilka lagstiftaren har givit det offentliga organet en särskild befogenhet kan talan inte anses vara hänförlig till privaträttens område.

I *Préservatrice foncière*- domen (mål C-266/01, REG 2003, s. I-4867) kom domstolen fram till att begreppet "privaträttens område" omfattar en talan som en konventionsstat har väckt mot ett privaträttsligt subjekt om fullgörande av ett privaträttsligt borgensavtal, vilket ingåtts för att göra det möjligt för en annan person att ställa en av staten krävd och definierad säkerhet, under förutsättning att rättsförhållandet mellan borgenären och borgensmannen, såsom det följer av borgensavtalet, inte innebär ett utövande av maktbefogenheter som avviker från de rättsregler som gäller i förhållanden mellan enskilda.

I *Frahuil/Assitalia*- domen, (mål C-265/02, REG 2004, s. I-1543) konstaterades att en talan som väckts, med stöd av ett juridiskt övertagande av rättigheter, mot en importör, som var skyldig att erlagga tullar, av en borgensman som har erlagt dessa tullar till tullmyndigheterna i enlighet med ett borgensavtal, enligt vilket denne gentemot dessa myndigheter åtog sig att ansvara för att det transportföretag, som huvudgäldenären ursprungligen hade gett i uppdrag att betala skulden, måste anses omfattas av uttrycket "på privaträttens område".

I *Lechouritou*- domen (mål C-292/05, REG 2007, s. I-1519) bekräftade domstolen att en talan om ersättning för skador som orsakats i krigstid av statliga väpnade styrkor inte omfattas av begreppet "privaträttens område". ■



► **II. Europeiska
exekutionstitlar för
domar som ännu
inte har meddelats**

En borgenär kan ansöka om ett intyg om en europeisk exekutionstitel för en dom som ännu inte har meddelats antingen i samband med att det rättsliga förfarandet inleds eller när som helst under domstolsförfarandet. Ansökningar som ges in i samband med att förfarandet inleds kan fogas till den huvudansökan som ges in till domstolen (till exempel stämningsansökan).

1. I vilka fall kan borgenären ansöka om en europeisk exekutionstitel

1.1. Fordran

Föremålet för tvisten måste vara en fordran som avser betalning av ett bestämt penningbelopp och som är förfallen till betalning (se artikel 4.2).

1.2. Privaträttens område

- Det måste vara fråga om en fordran på privaträttens område.

För en närmare beskrivning av begreppet "privaträttens område", se punkt 1.4.2 ovan.

- En europeisk exekutionstitel kan inte utverkas inom följande områden:
 - Skattefrågor, tullfrågor och förvaltningsrättsliga frågor eller statens ansvar för handlingar och underlåtenhet vid utövandet av statens myndighet (acta iure imperii).

- Fysiska personers rättsliga status, rättskapacitet eller rätts-handlingsförmåga, makars förmögenhetsförhållanden, arv och testamente.

Erkännande och verkställighet regleras inom dessa områden av andra gemenskapsinstrument (exempelvis rådets förordning (EG) nr 2201/2003 av den 27 november 2003 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar samt om upphävande av förordning (EG) nr 1347/2000)³ eller omfattas ännu inte av gemenskapsrätten.

- Konkurs, ackord och liknande förfaranden.

Erkännande och verkställighet av domar på konkursområdet regleras av rådets förordning (EG) nr 1346/2000⁴ om insolvensförfaranden.

- Social trygghet.
- Skiljeförfaranden.

Detta område omfattas för närvarande inte av gemenskapsrätten.

1.3. Dom

En europeisk exekutionstitel kan utverkas för domar, det vill säga varje avgörande som har meddelats av en domstol i en medlemsstat oavsett dess rubricering, såsom dom, beslut eller förordnande om verkställighet, liksom domstolstjänstemans beslut i fråga om rättegångskostnader (se artikel 4.1).

³EUT L 338, 23 december 2003, s. 1.

⁴EGT L 160, 30 juni 2000, s. 1.

1.4. Verkställighet i en annan medlemsstat

Det är möjligt att ansöka om ett intyg om en europeisk exekutionstitel för att få en dom verkställd i en annan medlemsstat. Internationell anknytning behöver inte styrkas. Det är i synnerhet inget krav att en av parterna har hemvist eller vistelseort utomlands, och inte heller måste det visas att verkställigheten kommer att ske utomlands. I slutändan kommer intyget ändå bara att kunna användas vid verkställighet i en annan medlemsstat.

2. Krav som ska vara uppfyllda när prövningen av själva saken inleds

En borgenär som vill utverka en europeisk exekutionstitel bör se till att följande processuella krav är uppfyllda. Det är särskilt viktigt att gäldenären delges den handling varigenom domstolsprövningen i sak inleds och att denna handling innehåller särskilt angivna upplysningar till gäldenären.

2.1. Obligatoriska upplysningar

Gäldenären måste få den information som föreskrivs i artiklarna 16 och 17 i förordningen, närmare bestämt följande:

2.1.1. Vederbörlig underrättelse om fordran (artikel 16)

Stämningsansökan eller motsvarande handling ska innehålla uppgifter om

- parternas namn och adresser,

- vilket belopp fordran uppgår till,
- räntesatsen, om ränta begärs på fordran, och den tidsperiod för vilken ränta begärs, om inte lagstadgad ränta enligt ursprungsmedlemsstatens lagstiftning läggs till kapitalbeloppet utan yrkande, och
- uppgift om grunden för fordran.

2.1.2. Vederbörlig underrättelse till gäldenären om de processuella åtgärder som måste vidtas för att bestrida fordran (artikel 17)

Därtill ska gäldenären underrättas om vilka processuella åtgärder han eller hon måste vidta för att bestrida fordran.

Dessa uppgifter kan meddelas i eller tillsammans med stämningsansökan eller i en motsvarande handling. De kan också delges via en senare kallelse till domstolsförhandling.

Denna information ska omfatta

- de processuella kraven för att bestrida fordran, inbegripet tidsfristen för att skriftligen bestrida fordran eller i tillämpliga fall tidpunkten för domstolsförhandling,
- namn på och adress till den institution till vilken svarsskriften ska sändas eller i tillämpliga fall där gäldenären ska infinna sig,
- huruvida det är obligatoriskt att företrädas av ett juridiskt ombud, och
- följderna av uteblivet bestridande eller utebliven inställelse, i förekommande fall särskilt möjligheten av en dom eller verkställighet av en dom gentemot gäldenären och ansvaret för rättegångskostnaderna.

2.2. Delgivning av stämningsansökan och kallelse till domstolsförhandling

Stämningsansökan och eventuella kallelser till domstolsförhandling ska delges på något av de sätt som föreskrivs i förordningen.⁵ De godtagna delgivningsmetoderna anges i artiklarna 13 och 14. I princip kan delgivning ske på två sätt: antingen genom delgivning med bevis på att gäldenären mottagit handlingen (artikel 13) eller delgivning utan bevis på att gäldenären mottagit handlingen (artikel 14).

2.2.1. Delgivning med bevis på att gäldenären eller dennes ombud mottagit handlingen

I artikel 13 anges hur delgivning med bevis på att gäldenären mottagit handlingen får ske. Där finns en uttömmande förteckning över de tillåtna delgivningsmetoderna.

Sammanfattningsvis kan delgivning ske på följande sätt:

- personlig delgivning genom att gäldenären undertecknar ett mottagningsbevis,
- förklaring från den behöriga person som delgivit handlingen att gäldenären har mottagit denna eller utan stöd i lagen vägrat ta emot den⁶,

⁵Om det krävs delgivning i en annan medlemsstat måste de berörda handlingarna översändas till den medlemsstaten i enlighet med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1393/2007 av den 13 november 2007 om delgivning i medlemsstaterna av rättegångshandlingar och andra handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur (EUT L 324, 10.12.2007, s. 79).

⁶Se särskilt rätten att vägra ta emot en handling enligt artikel 8 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1393/2007.

- delgivning per post, som bekräftas genom att gäldenären undertecknar och skickar tillbaka ett mottagningsbevis,
- delgivning på elektronisk väg, som bekräftas genom att gäldenären undertecknar och skickar tillbaka ett mottagningsbevis.

2.2.2. Delgivning utan bevis på att gäldenären eller dennes ombud mottagit handlingen

Delgivning med gäldenären kan också ske på något av de sätt som anges i artikel 14 och som inte inbegriper mottagningsbevis. Dessa metoder får endast användas om gäldenärens adress med säkerhet är känd och utesluter alla former av fiktiv delgivning (till exempel så kallad remise au parquet).

Sammanfattningsvis kan delgivning i den här typen av fall ske på följande sätt:

- Delgivning på gäldenärens personliga adress till personer som bor i samma hushåll som gäldenären eller är anställda där. När det gäller egenföretagare och juridiska personer kan delgivning även ske i gäldenärens företagslokaler till personer som är anställda av gäldenären.

I dessa fall måste delgivningen intygas genom

- ett mottagningsbevis som undertecknats av den delgivna personen, eller
- ett dokument som undertecknats av den behöriga person som delgivit handlingen, där det anges vilket delgivningssätt som använts, datum för delgivningen samt namnet på den person som mottagit delgivningen och i vilket förhållande denne står till gäldenären.

- Deponering av handlingen på ett postkontor eller hos behöriga myndigheter.

Vid deponering på ett postkontor eller hos behöriga myndigheter ska en skriftlig underrättelse om att så har skett lämnas i gäldenärens brevlåda. Av denna underrättelse ska det klart och tydligt framgå att det rör sig om en domstolshandling eller att den har den rättsverkan att delgivning anses ha skett och att tidsfrister har börjat löpa.

I dessa fall ska delgivningen intygas genom ett dokument, undertecknat av den behöriga person som delgivit handlingen, där det anges vilket delgivningssätt som använts, datum för delgivningen samt namnet på den person som mottagit delgivningen och i vilket förhållande denne står till gäldenären.

- Delgivning per post utan intyg, när gäldenären har sin adress i den medlemsstat där själva saken prövades (ursprungsmedlemsstaten).
- Delgivning på elektronisk väg med automatisk bekräftelse av att delgivningen verkställts, under förutsättning att gäldenären i förväg uttryckligen har godkänt detta delgivningssätt.

3. Hur och när ska en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in?

3.1. Till vilken domstol ska ansökan ges in

En ansökan om en europeisk exekutionstitel ska riktas till den behöriga myndigheten i ursprungsmedlemsstaten, i princip den domstol som stått för sakprövningen.

3.2. Krav på utformningen av ansökan om intyg

Ansökan ska ges in i enlighet med lagen i ursprungsmedlemsstaten.

3.3. När kan en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in

Ansökan kan ges i samband med att rättegången inleds eller när som helst därefter.

4. Beslutet om att utfärda ett intyg

Vid utfärdandet av en europeisk exekutionstitel ska domstolen fylla i det standardformulär som finns i bilaga I.

Därvid ska domstolen kontrollera följande:

4.1. Tillämpningsområde

Domstolen ska kontrollera att

4.1.1. kravet är av privaträttslig natur

Se punkt II.1.2 ovan.

4.1.2. kravet avser betalning av ett bestämt penningbelopp som har förfallit till betalning

Se punkt II.1.1 ovan.

Intyget om en europeisk exekutionstitel kan även omfatta de rättegångskostnader som anges i domen, om gäldenären inte har invänt särskilt mot dessa kostnader under rättegången i enlighet med ursprungsmedlemsstatens lagstiftning (se artikel 7).

4.2. Fordran har förblivit obestridd

En fordran ska anses som obestridd i följande fall:

4.2.1. Gäldenären har uttryckligen godkänt den genom att medge den (se artikel 3.1 a).

4.2.2. Gäldenären har aldrig bestritt den i enlighet med relevanta processuella krav i ursprungsmedlemsstatens lagstiftning under domstolsförandet (se artikel 3.1 b).

Om gäldenären aldrig har bestritt fordran, är domstolen skyldig att kontrollera att vederbörandes tystnad eller passivitet kan ses som ett tyst godkännande av fordran i enlighet med ursprungsmedlemsstatens lagstiftning. Typiska exempel på sådana situationer är tredskodomar och betalningsförelägganden.

4.2.3. Gäldenären har först bestritt fordran under domstolsförandet men därefter inte inställt sig personligen eller företrätts av ombud vid domstolsförhandlingen avseende denna fordran, under förutsättning att ett sådant handlande innebär ett tyst godtagande av fordran eller av de förhållanden som görs gällande av borgenären enligt ursprungsmedlemsstatens lagstiftning (se artikel 3.1 c).

Denna situation uppkommer om gäldenären har deltagit i förandet och bestritt fordran, men därefter inte infunnit sig eller företrätts av ombud vid en senare förhandling avseende fordran. I denna situation är domstolen skyldig att kontrollera om svarandens agerande kan anses som ett tyst godkännande av fordran eller sakförhållandena enligt ursprungsmedlemsstatens lagstiftning.

4.3. Domens verkställbarhet

En dom som ska intygas vara en europeisk exekutionstitel måste vara verkställbar. Ett intyg kan dock utfärdas även om domen endast är provisoriskt verkställbar.

4.4. Behörighet

4.4.1. Försäkringsfrågor

I försäkringsmål är domstolen skyldig att kontrollera att domen inte strider med bestämmelserna om behörighet i avsnitt 3, kapitel II i förordning (EG) nr 44/2001.

4.4.2. Exklusiv behörighet

Om talan avser sakrätt i fast egendom eller nyttjanderätt till fast egendom, vissa bolagsrättsliga frågor, offentliga register, industriell äganderätt eller verkställighet av domar, som är områden som omfattas av bestämmelser om exklusiv behörighet i artikel 22 i förordning 44/2001, måste domstolen kontrollera att domen inte står i strid med dessa bestämmelser.

4.5. Ytterligare kontroll om gäldenären inte uttryckligen har godkänt fordran

Om gäldenären inte uttryckligen har godkänt fordran, det vill säga i sådana situationer som beskrivs i punkterna 4.2.2 och 4.2.3 ovan, ska domstolen kontrollera följande:

4.5.1. Behörighet

Om talan rör konsumentförhållanden och målet avgörs till konsumentens nackdel, ska domstolen kontrollera att konsumenten har hemvist i den medlemsstat där talan har väckts, i enlighet med artikel 59 i förordning (EG) nr 44/2001.

4.5.2. Minimिनормer

Domstolen ska kontrollera följande:

4.5.2.1. Delgivning av stämningsansökan eller motsvarande handling, och av eventuella kallelser till domstolsförhandling

Delgivning med gäldenären har ägt rum i enlighet med artiklarna 13–15 (se punkterna 2.2.1 och 2.2.2 ovan).

Om stämningsansökan eller motsvarande handling, och eventuella kallelser till domstolsförhandling, inte har delgivits med gäldenären i enlighet med artiklarna 13 eller 14, kan domstolen ändå intyga att domen är en europeisk exekutionstitel, om det genom gäldenärens

uppträdande vid domstolsförfarandena bevisas att denne personligen har mottagit den handling som skulle delges i tillräckligt god tid för att kunna förbereda sitt svaromål (se artikel 18.2).

4.5.2.2. Obligatoriska upplysningar till gäldenären

Gäldenären har vederbörligen mottagit de uppgifter som anges i artiklarna 16 och 17 (se punkterna 2.1.1 och 2.1.2 ovan).

Om miniminormerna för delgivning och information inte har uppfyllts, kan denna brist avhjälpas och domstolen ändå utfärda ett intyg om

- domen delges gäldenären i överensstämmelse med kraven i artiklarna 13 eller 14, och
- gäldenären har möjlighet att föra talan mot domen och därmed få en fullständig prövning samt på vederbörligt sätt i eller tillsammans med domen har underrättats om de processuella kraven för en sådan talan, inbegripet namn på och adress till den institution till vilken talan ska göras samt, i förekommande fall, tidsfristen härför, och
- gäldenären inte har fört talan mot domen i enlighet med relevanta processuella krav.

Om stämningsansökan eller motsvarande handling, och eventuella kallelser till domstolsförhandling, inte har delgivits med gäldenären i enlighet med artiklarna 13 eller 14, kan domstolen ändå utfärda intyget om det genom gäldenärens uppträdande vid domstolsförfarandena bevisas att denne personligen har mottagit den handling som skulle delges i tillräckligt god tid för att kunna förbereda sitt svaromål.

4.5.2.3. Förnyad prövning i undantagsfall (artikel 19)

Gäldenären måste enligt ursprungsmedlemsstatens lagstiftning ha rätt att ansöka om förnyad prövning av domen, när

- stämningsansökan eller motsvarande handling eller, i förekommande fall, en kallelse till domstolsförhandling har delgivits gäldenären på något av de sätt som föreskrivs i artikel 14, och
- delgivning utan gäldenärens förskyllan inte har skett i så god tid att denne hade möjlighet att förbereda sitt svaromål, eller
- gäldenären utan egen förskyllan har varit förhindrad att bestrida fordran på grund av force majeure eller exceptionella omständigheter.

4.6. Partiell europeisk exekutionstitel

Om endast delar av den dom som ska intygas vara en europeisk exekutionstitel uppfyller kraven för intyg i enlighet med vad som angivits ovan, kan domstolen utfärda ett intyg om en europeisk exekutionstitel enbart för de delarna (se artikel 8).

5. Rättsmedel m.m.

5.1. Vilka åtgärder kan käranden vidta om den europeiska exekutionstiteln vägras eller är behäftad med ett fel?

5.1.1. Om en europeisk exekutionstitel vägras med hänvisning till att miniminormerna för delgivning inte har iakttagits (artikel 18.1)

Om domstolen vägrat att utfärda en europeisk exekutionstitel med hänvisning till att delgivningen av stämningsansökan eller motsvarande handling har skett på ett sätt som inte överensstämmer med artikel 13 eller 14, eller till att gäldenären inte har underrättats på vederbörligt sätt i enlighet med artikel 16 eller 17, kan denna brist avhjälpas och sökanden ge in en ny ansökan om en europeisk exekutionstitel till den domstol som meddelat domen om

- domen delges gäldenären i överensstämmelse med kraven i artikel 13 eller 14, och
- gäldenären har haft möjlighet att föra talan mot domen och därmed få en fullständig prövning och på vederbörligt sätt i eller tillsammans med domen har underrättats om de processuella kraven för en sådan talan, inbegripet namn på och adress till den institution till vilken talan ska göras samt, i förekommande fall, tidsfristen härför, och
- gäldenären inte har fört talan mot domen i enlighet med relevanta processuella krav.

Om dessa krav är uppfyllda kan domstolen utfärda intyget om en europeisk exekutionstitel.

5.1.2. Om en europeisk exekutionstitel vägras av andra skäl

Käranden kan i detta läge välja mellan att

- överklaga avslaget på ansökan om en europeisk exekutionstitel, om den nationella lagstiftningen medger detta, eller
- ansöka om verkställighet av domen i en annan medlemsstat i enlighet med det verkställighetsförfarande som föreskrivs i förordning (EG) nr 44/2001.

5.1.3. Om den europeiska exekutionstiteln är behäftad med ett fel

Om det, på grund av ett skrivfel eller liknande, föreligger bristande överensstämmelse mellan domen och intyget om en europeisk exekutionstitel, kan käranden ansöka om rättelse av intyget vid den domstol som meddelat domen (se artikel 10.1 a). Käranden kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet för en sådan rättelse regleras av nationell lagstiftning. Upplysningar om vad som gäller i medlemsstaterna finns på följande webbadress: http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf.

5.2. Vad kan en gäldenär göra om en europeisk exekutionstitel utfärdas

Ett intyg om en europeisk exekutionstitel kan i princip inte överklagas (se artikel 10.4).

Gäldenären kan dock vidta någon av följande åtgärder i ursprungsmedlemsstaten eller i verkställighetsmedlemsstaten.

5.2.1. Vad kan gäldenären göra i ursprungsmedlemsstaten?

Gäldenären kan vidta följande åtgärder i den medlemsstat där domen meddelades:

5.2.1.1. Om den europeiska exekutionstiteln är behäftad med ett fel

Om det, på grund av ett skrivfel eller liknande, föreligger bristande överensstämmelse mellan domen och intyget om en europeisk exekutionstitel, kan gäldenären ansöka om rättelse av intyget vid den domstol som meddelat domen (se artikel 10.1 a). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet för en sådan rättelse regleras av nationell lagstiftning. Upplysningar om vad som gäller i medlemsstaterna finns på följande webbadress: http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf.

5.2.1.2. Om det är uppenbart att intyget om en europeisk exekutionstitel beviljats felaktigt

Om intyget om en europeisk exekutionstitel beviljats i strid med de krav som föreskrivs i förordningen, kan gäldenären ansöka om återkallelse av intyget vid den domstol som meddelat domen (se artikel 10.1 b). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet för en sådan återkallelse regleras av nationell lagstiftning. Upplysningar om vad som gäller i medlemsstaterna finns på följande webbadress: http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf.

5.2.1.3. Om domen har upphört att vara verkställbar eller dess verkställbarhet har upphävts eller begränsats

Om domen har upphört att vara verkställbar eller dess verkställbarhet har upphävts eller begränsats i enlighet med lagen i den medlemsstat där domen meddelades, kan gäldenären vid den domstol som meddelat domen ansöka om ett intyg där det anges att domen inte kan verkställas alls eller bara i begränsad utsträckning (se artikel 6.2). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga IV.

5.2.1.4. Överklagande av domen

Gäldenären kan föra talan mot domen i enlighet med de processrättsliga bestämmelserna i den medlemsstat där domen meddelades.

Om överklagandet avslås och den överklagade domen är verkställbar kan käranden med hjälp av standardformuläret i bilaga V ansöka om ett intyg som ersätter det ursprungliga (se artikel 6.3).

5.2.1.5. Förnyad prövning i undantagsfall

Gäldenären kan ansöka om förnyad prövning av domen vid behörig domstol i den medlemsstat där domen meddelades, om (se artikel 19.1)

- stämningsansökan eller motsvarande handling eller, i förekommande fall, en kallelse till domstolsförhandling har delgivits gäldenären på något av de sätt som föreskrivs i artikel 14, och
- delgivning utan gäldenärens förskyllan inte har skett i så god tid att denne hade möjlighet att förbereda sitt svaromål, eller

- gäldenären utan egen förskyllan har varit förhindrad att bestrida fordran på grund av force majeure eller exceptionella omständigheter.

Åtgärderna måste vidtas utan dröjsmål.

Förfarandet för en sådan förnyad prövning regleras av den nationella processlagstiftningen i den medlemsstat där domen meddelats. Upplysningar om de särskilda förfarandena för förnyad prövning enligt artikel 19 återfinns i den europeiska civilrättsatlasen (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_sv.htm).

5.2.2. Vilka åtgärder kan gäldenären vidta i verkställighetsmedlemsstaten?

Gäldenären kan vidta följande åtgärder i verkställighetsmedlemsstaten, även om det aldrig kan bli fråga om en omprövning i sak av domen eller intyget i verkställighetsmedlemsstaten (se artikel 21.2):

5.2.2.1. Hinder mot verkställighet

Gäldenären kan ansöka om att verkställighet av domen ska vägras (se artikel 21) om den dom som intygas vara en europeisk exekutionstitel är oförenlig med en dom som tidigare har meddelats i en medlemsstat eller i tredje land, under förutsättning att

- den tidigare domen meddelades rörande samma sak och mellan samma parter, och
- den tidigare domen meddelades i verkställighetsmedlemsstaten eller uppfyller de nödvändiga villkoren för erkännande i verkställighetsmedlemsstaten, och

- den omständighet som gör domarna oförenliga inte åberopades och inte kunde ha åberopats som en invändning under domstolsförfarandet i ursprungsmedlemsstaten.

5.2.2.2. Vilandeförklaring eller begränsning av verkställigheten

Gäldenären kan ansöka om vilandeförklaring eller begränsning av verkställigheten (se artikel 23) om

- gäldenären har fört talan mot en dom som intygats vara en europeisk exekutionstitel, vilket inbegriper ansökan om förnyad prövning i enlighet med artikel 19, eller
- gäldenären har ansökt om rättelse eller återkallelse av ett intyg om europeisk exekutionstitel i enlighet med artikel 10.

I sådana fall får den behöriga domstolen eller myndigheten i verkställighetsmedlemsstaten

- begränsa verkställighetsförfarandet till säkerhetsåtgärder, eller
- göra verkställigheten beroende av att det ställs en sådan säkerhet som domstolen eller myndigheten bestämmer, eller
- när det föreligger exceptionella omständigheter, låta verkställighetsförfarandet vila.

► III. En europeisk exekutionstitel för befintliga domar



En gäldenär kan även ansöka om en europeisk exekutionstitel för en dom som redan meddelats.

1. I vilka fall kan borgenären ansöka om en europeisk exekutionstitel?

1.1. Fordran

Den tvistiga fordran ska avse betalning av ett bestämt penningbelopp och vara förfallen till betalning (se artikel 4.2).

1.2. Privaträttens område

- Det måste vara fråga om en fordran på privaträttens område.
För en närmare beskrivning av begreppet "privaträttens område", se punkt 1.4.2 ovan.
- En europeisk exekutionstitel kan inte utverkas inom följande områden:
 - Skattefrågor, tullfrågor och förvaltningsrättsliga frågor eller statens ansvar för handlingar och underlåtenhet vid utövandet av statens myndighet (acta iure imperii).
 - Ovannämnda områden omfattas inte av artikel 65 i EG-fördraget.
- Fysiska personers rättsliga status, rättskapacitet eller rätts-handlingsförmåga, makars förmögenhetsförhållanden, arv och testamente.

Erkännande och verkställighet regleras inom dessa områden av andra gemenskapsrättsakter (exempelvis rådets förordning (EG) nr 2201/2003 av den 27 november 2003 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskaps-mål och mål om föräldraansvar)⁷ eller omfattas ännu inte av gemenskapslagstiftningen.

- Konkurs, ackord och liknande förfaranden.

Erkännande och verkställighet av domar på konkursom-rådet regleras av rådets förordning (EG) nr 1346/2000 om insolvensförfaranden.⁸

- Social trygghet.

Detta område omfattas i princip inte av artikel 65 i EG-fördraget.

- Skiljeförfaranden.

Detta område omfattas för närvarande inte av gemenskapsrätten.

1.3. Dom

En europeisk exekutionstitel kan utverkas för domar, det vill säga varje avgörande som har meddelats av en domstol i en medlemsstat oavsett dess rubricering, såsom dom, beslut eller förordnande om verkställighet, liksom domstolstjänstemans beslut i fråga om rättegångskostnader (se artikel 4.1).

⁷EUT L 338, 23.12.2003, s. 1.

⁸EGT L 160, 30.6.2000, s. 1.

En europeisk exekutionstitel kan endast utverkas för domar som meddelats den 21 januari 2005 och därefter (i alla medlemsstater utom Rumänien och Bulgarien) eller den 1 januari 2007 och därefter (för Rumänien och Bulgarien).

1.4. Verkställighet i en annan medlemsstat

Det är möjligt att ansöka om ett intyg om en europeisk exekutionstitel för att få en dom verkställd i en annan medlemsstat. Internationell anknytning behöver inte styrkas. Det är i synnerhet inget krav att en av parterna har hemvist eller vistelseort utomlands, och inte heller måste det visas att verkställigheten kommer att ske utomlands. I slutändan kommer intyget ändå bara att kunna användas vid verkställighet i en annan medlemsstat.

2. Hur och när ska en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in?

2.1. Till vilken domstol ska ansökan ges in

En ansökan om en europeisk exekutionstitel ska riktas till den behöriga myndigheten i ursprungsmedlemsstaten, i princip den domstol som stått för sakprövningen.

2.2. Krav på utformningen av ansökan om intyg

Ansökan ska ges in i enlighet med lagen i ursprungsmedlemsstaten.

2.3. När kan en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in

Ansökan kan ges in när som helst efter det att domen meddelats, under förutsättning att domen är verkställbar.

3. Beslutet om att utfärda ett intyg

Vid utfärdandet av en europeisk exekutionstitel ska domstolen fylla i det standardformulär som finns i bilaga I.

Därvid ska domstolen kontrollera följande:

3.1. Tillämpningsområde

Domstolen ska kontrollera att

3.1.1. kravet är av privaträttslig natur

Se punkt III.1.2 ovan

3.1.2. kravet avser betalning av ett bestämt penningbelopp som har förfallit till betalning

Se punkt III.1.1 ovan.

Intyget om en europeisk exekutionstitel kan även omfatta de rättegångskostnader som anges i domen, om gäldenären inte har invänt särskilt mot dessa kostnader under rättegången i enlighet med ursprungsmedlemsstatens lagstiftning (se artikel 7).

3.1.3. Datum då domen meddelades

Om domen härrör från en annan medlemsstat än Rumänien eller Bulgarien får den inte vara meddelad tidigare än den 21 januari 2005. Om domen har meddelats i Rumänien eller Bulgarien får den inte vara meddelad tidigare än den 1 januari 2007.

3.2. Fordran har förblivit obestridd

En fordran ska anses som obestridd i följande fall:

3.2.1. Gälldenären uttryckligen har godkänt den genom att medge den (se artikel 3.1 a).

3.2.2. Gälldenären har aldrig bestritt den i enlighet med relevanta processuella krav i ursprungsmedlemsstatens lagstiftning under domstolsförandet (se artikel 3.1 b).

Om gälldenären aldrig har bestritt fordran, är domstolen skyldig att kontrollera att vederbörandes tystnad eller passivitet kan ses som ett tyst godkännande av fordran i enlighet med ursprungsmedlemsstatens lagstiftning. Typiska exempel på sådana situationer är tredskodomar och betalningsförelägganden.

3.2.3. Gälldenären har först bestritt fordran under domstolsförandet men därefter inte inställt sig personligen eller företrätts av ombud vid domstolsförhandlingen avseende denna fordran, under förutsättning att ett sådant handlande innebär ett tyst godtagande av fordran eller av de förhållanden som görs gällande av borgenären enligt ursprungsmedlemsstatens lagstiftning (se artikel 3.1 c).

Denna situation uppkommer om gälldenären har deltagit i förandet och bestritt fordran, men därefter inte infunnit sig eller företrätts av ombud vid en senare förhandling avseende fordran. I denna situation är domstolen skyldig att kontrollera om svarandens agerade kan anses som ett tyst godkännande av fordran eller sakförhållandena enligt ursprungsmedlemsstatens lagstiftning.

3.3. Domens verkställbarhet

En dom som ska intygas vara en europeisk exekutionstitel måste vara verkställbar. Ett intyg kan dock utfärdas även om domen endast är provisoriskt verkställbar.

3.4. Behörighet

3.4.1. Försäkringsfrågor

I försäkringsmål är domstolen skyldig att kontrollera att domen inte strider mot bestämmelserna om behörighet i avsnitt 3, kapitel II i förordning (EG) nr 44/2001.

3.4.2. Exklusiv behörighet

Om talan avser sakrätt i fast egendom eller nyttjanderätt till fast egendom, vissa bolagsrättsliga frågor, offentliga register, industriell äganderätt eller verkställighet av domar, som är områden som omfattas av bestämmelser om exklusiv behörighet i artikel 22 i förordning (EG) nr 44/2001, måste domstolen kontrollera att domen inte står i strid med dessa bestämmelser.

3.5. Ytterligare kontroll om gäldenären inte uttryckligen har godkänt fordran

Om gäldenären inte uttryckligen har godkänt fordran, det vill säga i sådana situationer som beskrivs i punkterna III.3.2.2 och III.3.2.3 ovan, ska domstolen kontrollera följande:

3.5.1. Behörighet

Om domen rör konsumentförhållanden och målet avgjorts till konsumentens nackdel, ska domstolen kontrollera att konsumenten har hemvist i den medlemsstat där talan har väckts, i enlighet med artikel 59 i förordning (EG) nr 44/2001.

3.5.2. Miniminer

Domstolen ska kontrollera följande:

3.5.2.1. Delgivning av stämningsansökan eller motsvarande handling, och av eventuella kallelser till domstolsförhandling

Stämningsansökan och eventuella kallelser till domstolsförhandling ska ha delgivits på något av de sätt som föreskrivs i förordningen⁹. De godtagna delgivningsmetoderna anges i artiklarna 13 och 14. I princip kan delgivning ske på två sätt: antingen genom delgivning med bevis

⁹Om det krävs delgivning i en annan medlemsstat måste de berörda handlingarna översändas till den medlemsstaten i enlighet med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1393/2007 av den 13 november 2007 om delgivning i medlemsstaterna av rättegångshandlingar och andra handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur (EUT L 324, 10.12.2007, s. 79).

på att gäldenären mottagit handlingen (artikel 13) eller delgivning utan bevis på att gäldenären mottagit handlingen (artikel 14).

3.5.2.1.1. Delgivning med bevis på att gäldenären eller dennes ombud mottagit handlingen

I artikel 13 anges hur delgivning med bevis på att gäldenären mottagit handlingen får ske. Där finns en uttömmande förteckning över de tillåtna delgivningsmetoderna.

Sammanfattningsvis kan delgivning ske på följande sätt:

- personlig delgivning genom att gäldenären undertecknar ett mottagningsbevis,
- förklaring från den behöriga person som delgivit handlingen att gäldenären har mottagit denna eller utan stöd i lagen vägrat ta emot den¹⁰,
- delgivning per post, som bekräftas genom att gäldenären undertecknar och skickar tillbaka ett mottagningsbevis,
- delgivning på elektronisk väg, som bekräftas genom att gäldenären undertecknar och skickar tillbaka ett mottagningsbevis.

3.5.2.1.2. Delgivning utan bevis på att gäldenären eller dennes ombud mottagit handlingen

Delgivning med gäldenären kan också ske på något av de sätt som anges i artikel 14 och som inte inbegriper mottagningsbevis. Dessa metoder får endast användas om gäldenärens adress med säkerhet är

¹⁰Se särskilt rätten att vägra ta emot en handling enligt artikel 8 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1393/2007.

känd och utesluter alla former av fiktiv delgivning (till exempel remise au parquet).

Sammanfattningsvis kan delgivning i den här typen av fall ske på följande sätt:

- Delgivning på gäldenärens personliga adress till personer som bor i samma hushåll som gäldenären eller är anställda där. När det gäller egenföretagare och juridiska personer kan delgivning även ske i gäldenärens företagslokaler till personer som är anställda av gäldenären.

I dessa fall måste delgivningen intygas genom

- ett mottagningsbevis som undertecknats av den delgivna personen, eller
- ett dokument som undertecknats av den behöriga person som delgivit handlingen, där det anges vilket delgivningssätt som använts, datum för delgivningen samt namnet på den person som mottagit delgivningen och i vilket förhållande denne står till gäldenären.
- Deponering av handlingen på ett postkontor eller hos behöriga myndigheter.

Vid deponering på ett postkontor eller hos behöriga myndigheter ska en skriftlig underrättelse om att så har skett lämnas i gäldenärens brevlåda. Av denna underrättelse ska det klart och tydligt framgå att det rör sig om en domstolshandling eller att den har den rättsverkan att delgivning anses ha skett och att tidsfrister har börjat löpa.

I dessa fall ska delgivningen intygas genom ett dokument, undertecknat av den behöriga person som delgivit handlingen, där det

anges vilket delgivningssätt som använts, datum för delgivningen samt namnet på den person som mottagit delgivningen och i vilket förhållande denne står till gäldenären.

- Delgivning per post utan intyg, när gäldenären har sin adress i ursprungsmedlemsstaten.
- Delgivning på elektronisk väg med automatisk bekräftelse av att delgivningen verkställts, under förutsättning att gäldenären i förväg uttryckligen har godkänt detta delgivningssätt.

Om stämningsansökan eller motsvarande handling, och eventuella kallelser till domstolsförhandling, inte har delgivits med gäldenären i enlighet med artikel 13 eller 14, kan domstolen ändå utfärda intyget om det genom gäldenärens uppträdande vid domstolsförfarandena bevisas att denne personligen har mottagit den handling som skulle delges i tillräckligt god tid för att kunna förbereda sitt svaromål (se artikel 18.2).

3.5.2.2. Obligatoriska upplysningar till gäldenären

Gäldenären måste ha mottagit de upplysningar som anges i artiklarna 16 och 17 i förordningen, det vill säga följande:

3.5.2.2.1. Vederbörlig underrättelse om fordran (artikel 16)

Stämningsansökan eller motsvarande handling ska innehålla uppgifter om

- parternas namn och adresser,
- vilket belopp fordran uppgår till,

- räntesatsen, om ränta begärs på fordran, och den tidsperiod för vilken ränta begärs, om inte lagstadgad ränta enligt ursprungsmedlemsstatens lagstiftning läggs till kapitalbeloppet utan yrkande, och
- uppgift om grunden för fordran.

3.5.2.2.2. Vederbörlig underrättelse till gäldenären om de processuella åtgärder som måste vidtas för att bestrida fordran (artikel 17)

Därtill ska gäldenären ha blivit underrättad om vilka processuella åtgärder han eller hon måste vidta för att bestrida fordran.

Dessa uppgifter kan ha meddelats i eller tillsammans med stämningsansökan eller i en motsvarande handling. De kan också ha delgivits via en senare kallelse till domstolsförhandling.

Denna information ska omfatta

- de processuella kraven för att bestrida fordran, inbegripet tidsfristen för att skriftligen bestrida fordran eller i tillämpliga fall tidpunkten för domstolsförhandling,
- namn på och adress till den institution till vilken svarsskriften ska sändas eller i tillämpliga fall där gäldenären ska infinna sig,
- huruvida det är obligatoriskt att företrädas av ett juridiskt ombud, och
- följderna av uteblivet bestridande eller utebliven inställelse, i förekommande fall särskilt möjligheten av en dom eller verkställighet av en dom gentemot gäldenären och ansvaret för rättegångskostnaderna.

Om stämningsansökan eller motsvarande handling, och eventuella kallelser till domstolsförhandling, inte har delgivits med gäldenären i enlighet med artikel 13 eller 14, och/eller om gäldenären inte har underrättats i enlighet med artiklarna 16 och 17, kan domstolen, trots att miniminormerna inte följts, ändå utfärda en europeisk exekutions-titel om

- domen delges gäldenären i överensstämmelse med kraven i artikel 13 eller 14, och
- gäldenären har möjlighet att föra talan mot domen och därmed få en fullständig prövning och på vederbörligt sätt i eller tillsammans med domen har underrättats om de processuella kraven för en sådan talan, inbegripet namn på och adress till den institution till vilken talan ska göras samt, i förekommande fall, tidsfristen härför, och
- gäldenären inte har fört talan mot domen i enlighet med relevanta processuella krav.

3.5.2.3. Förnyad prövning i undantagsfall (artikel 19)

Gäldenären måste enligt ursprungsmedlemsstatens lagstiftning ha rätt att ansöka om förnyad prövning av domen, när

- stämningsansökan eller motsvarande handling eller, i förekommande fall, en kallelse till domstolsförhandling har delgivits gäldenären på något av de sätt som föreskrivs i artikel 14, och
- delgivning utan gäldenärens förskyllan inte har skett i så god tid att denne hade möjlighet att förbereda sitt svaromål, eller

- gäldenären utan egen förskyllan har varit förhindrad att bestrida fordran på grund av force majeure eller exceptionella omständigheter.

3.6. Partiell europeisk exekutionstitel

Om endast delar av den dom som ska intygas vara en europeisk exekutionstitel uppfyller kraven för intyg i enlighet med vad som angivits ovan, kan domstolen utfärda ett intyg om en europeisk exekutionstitel enbart för de delarna (se artikel 8).

4. Rättsmedel m.m.

4.1. Vilka åtgärder kan käranden vidta om den europeiska exekutionstiteln vägras eller är behäftad med ett fel

4.1.1. Om en europeisk exekutionstitel vägras med hänvisning till att miniminormerna för delgivning inte har iakttagits (artikel 18.1)

Om domstolen vägrat att utfärda en europeisk exekutionstitel med hänvisning till att delgivningen av stämningsansökan eller motsvarande handling har skett på ett sätt som inte överensstämmer med artikel 13 eller 14, eller till att gäldenären inte har underrättats på vederbörligt sätt i enlighet med artikel 16 eller 17, kan denna brist avhjälpas och sökanden ge in en ny ansökan om en europeisk exekutionstitel till den domstol som meddelat domen om

- domen delges gäldenären i överensstämmelse med kraven i artikel 13 eller 14, och
- gäldenären har haft möjlighet att föra talan mot domen och därmed få en fullständig prövning och på vederbörligt sätt i eller tillsammans med domen har underrättats om de processuella kraven för en sådan talan, inbegripet namn på och adress till den institution till vilken talan ska göras samt, i förekommande fall, tidsfristen härför, och
- gäldenären inte har fört talan mot domen i enlighet med relevanta processuella krav.

Om dessa krav är uppfyllda kan domstolen utfärda intyget om en europeisk exekutionstitel.

4.1.2. Om en europeisk exekutionstitel vägras av andra skäl

Käranden kan i detta läge välja mellan att

- överklaga avslaget på ansökan om en europeisk exekutionstitel, om den nationella lagstiftningen medger detta, eller
- ansöka om verkställighet av domen i en annan medlemsstat i enlighet med det verkställighetsförfarande som föreskrivs i förordning (EG) nr 44/2001.

4.1.3. Om den europeiska exekutionstiteln är behäftad med ett fel

Om det, på grund av ett skrivfel eller liknande, föreligger bristande överensstämmelse mellan domen och intyget om en europeisk exekutionstitel, kan käranden ansöka om rättelse av intyget vid den domstol som har meddelat domen (se artikel 10.1 a). Käranden kan därvid använda sig av

standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet för en sådan rättelse regleras av nationell lagstiftning. Upplysningar om vad som gäller i medlemsstaterna finns på följande webbadress: http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf.

4.2. Vad kan en gäldenär göra om en europeisk exekutionstitel utfärdas

Ett intyg om en europeisk exekutionstitel kan i princip inte överklagas (se artikel 10.4).

Gäldenären kan dock vidta någon av följande åtgärder i ursprungsmedlemsstaten eller i verkställighetsmedlemsstaten:

4.2.1. Vad kan gäldenären göra i ursprungsmedlemsstaten

Gäldenären kan vidta följande åtgärder i den medlemsstat där domen meddelades:

4.2.1.1. Om den europeiska exekutionstiteln är behäftad med ett fel

Om det, på grund av ett skrivfel eller liknande, föreligger bristande överensstämmelse mellan domen och intyget om en europeisk exekutionstitel, kan gäldenären ansöka om rättelse av intyget vid den domstol som meddelat domen (se artikel 10.1 a). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet för en sådan rättelse regleras av nationell lagstiftning. Upplysningar om vad som gäller i medlemsstaterna finns på följande webbadress: http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf.

4.2.1.2. Om det är uppenbart att intyget om en europeisk exekutionstitel beviljats felaktigt

Om intyget om en europeisk exekutionstitel beviljats i strid med de krav som föreskrivs i förordningen, kan gäldenären ansöka om återkallelse av intyget vid den domstol som meddelat domen (se artikel 10.1 b). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet för en sådan återkallelse regleras av nationell lagstiftning. Upplysningar om vad som gäller i medlemsstaterna finns på följande webbadress: http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf.

4.2.1.3. Om domen har upphört att vara verkställbar eller dess verkställbarhet har upphävts eller begränsats

Om domen har upphört att vara verkställbar eller dess verkställbarhet har upphävts eller begränsats i enlighet med lagen i den medlemsstat där domen meddelades, kan gäldenären vid den domstol som meddelat domen ansöka om ett intyg där det anges att domen inte kan verkställas alls eller bara i begränsad utsträckning (se artikel 6.2). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga IV.

4.2.1.4. Överklagande av domen

Gäldenären kan föra talan mot domen i enlighet med de processrättsliga bestämmelserna i den medlemsstat där domen meddelades.

Om överklagandet avslås och den överklagade domen är verkställbar kan käranden utverka ett intyg som ersätter det ursprungliga med hjälp av standardformuläret i bilaga V (se artikel 6.3).

4.2.1.5. Förnyad prövning i undantagsfall

Gäldenären kan ansöka om förnyad prövning av domen vid behörig domstol i den medlemsstat där domen meddelades, om (se artikel 19.1)

- stämningsansökan eller motsvarande handling eller, i förekommande fall, en kallelse till domstolsförhandling har delgivits gäldenären på något av de sätt som föreskrivs i artikel 14, och
- delgivning utan gäldenärens förskyllan inte har skett i så god tid att denne hade möjlighet att förbereda sitt svaromål, eller
- gäldenären utan egen förskyllan har varit förhindrad att bestrida fordran på grund av force majeure eller exceptionella omständigheter.

Åtgärderna måste vidtas utan dröjsmål.

Förfarandet för en sådan förnyad prövning regleras av den nationella processlagstiftningen i den medlemsstat där domen meddelats. Upplysningar om de särskilda förfarandena för förnyad prövning enligt artikel 19 återfinns i den europeiska civilrättsatlasen (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_sv.htm).

4.2.2. Vilka åtgärder kan gäldenären vidta i verkställighetsmedlemsstaten

Gäldenären kan vidta följande åtgärder i verkställighetsmedlemsstaten, även om det aldrig kan bli fråga om en omprövning i sak av domen eller intyget i verkställighetsmedlemsstaten (se artikel 21.2).

4.2.2.1. Hinder mot verkställighet

Gäldenären kan ansöka om att verkställighet av domen ska vägras (se artikel 21) om den dom som intygas vara en europeisk exekutionstitel är oförenlig med en dom som tidigare har meddelats i en medlemsstat eller i tredje land, om

- den tidigare domen meddelades rörande samma sak och mellan samma parter, och
- den tidigare domen meddelades i verkställighetsmedlemsstaten eller uppfyller de nödvändiga villkoren för erkännande i verkställighetsmedlemsstaten, och
- den omständighet som gör domarna oförenliga inte åberopades och inte kunde ha åberopats som en invändning under domstolsförfarandet i ursprungsmedlemsstaten.

4.2.2.2. Vilandeförklaring eller begränsning av verkställigheten

Gäldenären kan ansöka om vilandeförklaring eller begränsning av verkställigheten (se artikel 23) om

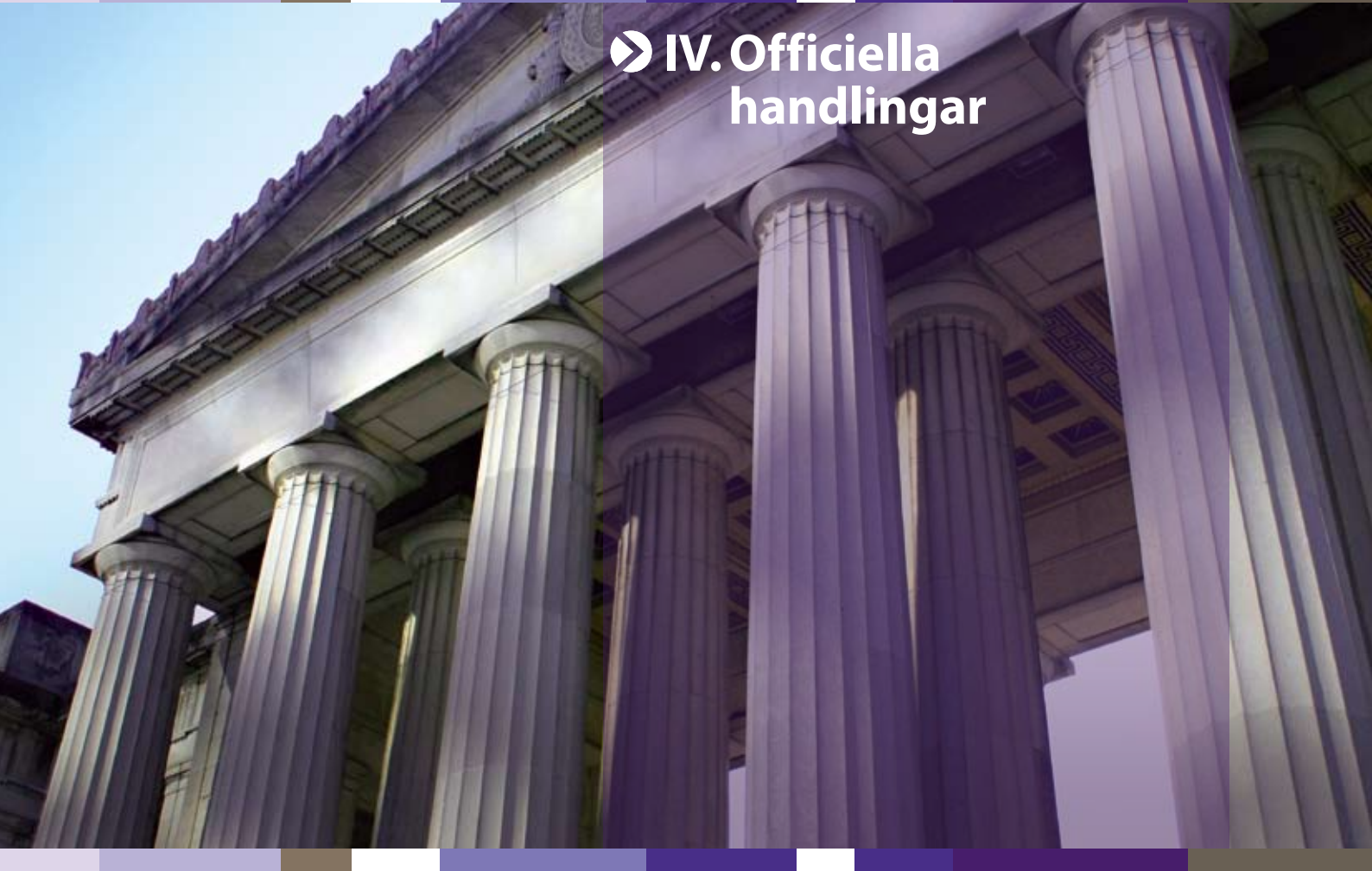
- gäldenären har fört talan mot en dom som intygats vara en europeisk exekutionstitel, vilket inbegriper ansökan om förnyad prövning i enlighet med artikel 19, eller
- ansökt om rättelse eller återkallelse av ett intyg om europeisk exekutionstitel i enlighet med artikel 10.

I sådana fall får den behöriga domstolen eller myndigheten i verkställighetsmedlemsstaten

- begränsa verkställighetsförfarandet till säkerhetsåtgärder, eller
- göra verkställigheten beroende av att det ställs en sådan säkerhet som domstolen eller myndigheten bestämmer, eller
- när det föreligger exceptionella omständigheter, låta verkställighetsförfarandet vila.



► IV. Officiella handlingar



En europeisk exekutionstitel kan även utverkas för verkställighet i en medlemsstat av en officiell handling som utfärdats i en annan medlemsstat.

1. I vilka fall kan borgenären ansöka om en europeisk exekutionstitel?

1.1. Fordran

Den tvistiga fordran ska avse betalning av ett bestämt penningbelopp och vara förfallen till betalning (se artikel 4.2).

1.2. Privaträttens område

- Det måste vara fråga om en fordran på privaträttens område.

För en närmare beskrivning av begreppet "privaträttens område", se punkt 1.4.2 ovan.

- En europeisk exekutionstitel kan inte utverkas inom följande områden:

- Skattefrågor, tullfrågor och förvaltningsrättsliga frågor eller statens ansvar för handlingar och underlåtenhet vid utövandet av statens myndighet (acta iure imperii).

Ovannämnda områden omfattas inte av artikel 65 i EG-fördraget.

- Fysiska personers rättsliga status, rättskapacitet eller rätts-handlingsförmåga, makars förmögenhetsförhållanden, arv och testamente.

Erkännande och verkställighet på dessa områden regleras av andra gemenskapsrättsakter (exempelvis rådets förordning (EG) nr 2201/2003 av den 27 november 2003 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskaps-mål och mål om föräldraansvar)¹¹, eller omfattas ännu inte av gemenskapslagstiftningen.

- Konkurs, ackord och liknande förfaranden.

Erkännande och verkställighet av domar på konkursom-rådet regleras av rådets förordning (EG) nr 1346/2000 om insolvensförfaranden.¹²

- Social trygghet.

Detta område omfattas i princip inte av artikel 65 i EG-fördraget.

- Skiljeförfaranden.

Detta område omfattas för närvarande inte av gemenskapsrätten.

1.3. Officiell handling

En officiell handling är (se artikel 4.3)

- en handling som har upprättats eller registrerats som en officiell handling och vars äkthet
- avser handlingens underskrift och innehåll, och

¹¹EUT L 338, 23.12.2003, s. 1.

¹²EGT L 160, 30.6.2000, s. 1.

- har bestyrkts av en offentlig myndighet eller annan bemyndigad myndighet i den medlemsstat där den har upprättats eller registrerats,¹³

eller

- ett avtal om underhållsskyldighet som har ingåtts inför en administrativ myndighet eller bestyrkts av en sådan myndighet.¹⁴

Det finns inga ytterligare krav rörande handlingens form eller innehåll som ska vara uppfyllda för att den ska kunna intygas vara en europeisk exekutionstitel. I synnerhet finns det inget krav på att det i själva handlingen anges att den kommer att cirkulera som en europeisk exekutionstitel.

1.4. Verkställighet i en annan medlemsstat

Det är möjligt att ansöka om ett intyg om en europeisk exekutionstitel för att få en officiell handling verkställd i en annan medlemsstat. Internationell anknytning behöver inte styrkas. Det är i synnerhet inget krav att en av parterna har hemvist eller vistelseort utomlands, och inte heller måste det visas att verkställigheten kommer att ske utomlands. I slutändan kommer intyget ändå bara att kunna användas vid verkställighet i en annan medlemsstat.

¹³Begreppet "officiella handlingar" omfattar även notariehandlingar i den form som sådana förekommer i följande medlemsstater: Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Tyskland, Estland, Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien och Skottland i Förenade kungariket.

¹⁴Denna punkt åsyftar sådana avtal om underhållsskyldighet som har ingåtts inför eller godkänts av en socialnämnd i Sverige eller Finland.

2. Hur och när ska en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in?

2.1. Till vilken myndighet ska ansökan ges in

En ansökan om en europeisk exekutionstitel ska riktas till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där handlingen utfärdades. I vissa medlemsstater är det den notarie som har upprättat handlingen eller notariesamfundet som utfärdar intyget (till exempel i Österrike, Belgien, Frankrike, Tyskland, Grekland, Italien, Litauen, Luxemburg och Spanien). I andra medlemsstater är den behöriga myndigheten en domstol (till exempel i Nederländerna, Slovakien, Ungern, Polen och Tjeckien).

I den europeiska civilrättsatlasen finns en förteckning över behöriga myndigheter (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_sv.htm).

2.2. När kan en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in

Ansökan kan ges in i samband med att den officiella handlingen upprättas eller när som helst därefter.

3. Beslutet om att utfärda ett intyg

Vid utfärdandet av en europeisk exekutionstitel ska den behöriga myndigheten fylla i det standardformulär som finns i bilaga III till förordningen.

Därvid ska den behöriga myndigheten kontrollera följande:

3.1. Tillämpningsområde

Den behöriga myndigheten ska kontrollera att

3.1.1. kravet är av privaträttslig natur

Se punkt IV.1.2 ovan

3.1.2. kravet avser betalning av ett bestämt penningbelopp som har förfallit till betalning

Se punkt IV.1.1 ovan.

Intyget om en europeisk exekutionstitel kan även omfatta de handläggningskostnader som anges i handlingen (se artikel 7).

3.1.3. Datum då handlingen utfärdades

Om handlingen härrör från en annan medlemsstat än Rumänien eller Bulgarien får den inte vara utfärdad före den 21 januari 2005. Om handlingen har utfärdats i Rumänien eller Bulgarien får den inte vara utfärdad före den 1 januari 2007.

3.2. Den officiella handlingens verkställbarhet

Den officiella handlingen som ska intygas vara en europeisk exekutionstitel måste vara verkställbar.

3.3. Partiell europeisk exekutionstitel

Om endast delar av den handling som ska intygas vara en europeisk exekutionstitel uppfyller kraven för intyg i enlighet med vad som angivits ovan, kan domstolen utfärda ett intyg om en europeisk exekutionstitel enbart för de delarna (se artikel 8).

4. Rättsmedel m.m.

4.1. Vilka åtgärder kan käranden vidta om den europeiska exekutionstiteln vägras eller är behäftad med ett fel

4.1.1. Om en europeisk exekutionstitel vägras

Käranden kan i detta läge välja mellan att

- överklaga avslaget på ansökan om en europeisk exekutionstitel, om den nationella lagstiftningen medger detta, eller
- ansöka om verkställighet av den officiella handlingen i en annan medlemsstat i enlighet med det verkställighetsförfarande som föreskrivs i förordning (EG) nr 44/2001.

4.1.2. Om den europeiska exekutionstiteln är behäftad med ett fel

Om det, på grund av ett skrivfel eller liknande, föreligger bristande överensstämmelse mellan den officiella handlingen och intyget om en europeisk exekutionstitel, kan käranden ansöka om rättelse av intyget

vid den domstol som meddelat domen (se artikel 10.1 a). Käranden kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet för en sådan rättelse regleras av nationell lagstiftning. Upplýsingar om vad som gäller i medlemsstaterna återfinns i den europeiska civilrättsatlasen (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf).

4.2. Vad kan en gäldenär göra om en europeisk exekutionstitel utfärdas

Ett intyg om en europeisk exekutionstitel kan i princip inte överklagas (se artikel 10.4).

Gäldenären kan dock vidta någon av följande åtgärder i ursprungsmedlemsstaten eller i verkställighetsmedlemsstaten:

4.2.1. Vad kan gäldenären göra i ursprungsmedlemsstaten?

Gäldenären kan vidta följande åtgärder i den medlemsstat där den officiella handlingen utfärdades:

4.2.1.1. Om den europeiska exekutionstiteln är behäftad med ett fel

Om det, på grund av ett skrivfel eller liknande, föreligger bristande överensstämmelse mellan den officiella handlingen och intyget om en europeisk exekutionstitel, kan gäldenären ansöka om rättelse av intyget vid den domstol som meddelat domen (se artikel 10.1 a). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet

för en sådan rättelse regleras av nationell lagstiftning. Upplýsingar om vad som gäller i medlemsstaterna återfinns i den europeiska civilrättsatlasen (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf).

4.2.1.2. Om det är uppenbart att intyget om en europeisk exekutionstitel beviljats felaktigt

Om intyget om en europeisk exekutionstitel beviljats i strid med de krav som föreskrivs i förordningen, kan gäldenären ansöka om återkallelse av intyget vid den domstol som meddelat domen (se artikel 10.1 b). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet för en sådan återkallelse regleras av nationell lagstiftning. Upplýsingar om vad som gäller i medlemsstaterna återfinns i den europeiska civilrättsatlasen (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf).

4.2.1.3. Om den officiella handlingen har upphört att vara verkställbar eller dess verkställbarhet har upphävts eller begränsats

Om den officiella handlingen har upphört att vara verkställbar eller dess verkställbarhet har upphävts eller begränsats i enlighet med lagen i den medlemsstat där handlingen upprättades, kan gäldenären vända sig till den behöriga myndigheten och ansöka om ett intyg där det anges att domen inte kan verkställas alls eller bara i begränsad utsträckning (se artikel 6.2). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga IV.

4.2.2. Vilka åtgärder kan gäldenären vidta i verkställighetsmedlemsstaten

Gäldenären kan vidta följande åtgärder i verkställighetsmedlemsstaten:¹⁵

4.2.2.1. Vilandeförklaring eller begränsning av verkställigheten

Gäldenären kan ansöka om vilandeförklaring eller begränsning av verkställigheten (se artikel 23) om

- gäldenären har fört talan mot en handling som intygats vara en europeisk exekutionstitel, eller
- gäldenären har ansökt om rättelse eller återkallelse av ett intyg om europeisk exekutionstitel i enlighet med artikel 10.

I sådana fall får den behöriga domstolen eller myndigheten i verkställighetsmedlemsstaten

- begränsa verkställighetsförfarandet till säkerhetsåtgärder, eller
- göra verkställigheten beroende av att det ställs en sådan säkerhet som domstolen eller myndigheten bestämmer, eller
- när det föreligger exceptionella omständigheter, låta verkställighetsförfarandet vila.

¹⁵Det bör påpekas att artikel 25.3 inte innebär något undantag från tillämpningen av artikel 21.2 i fråga om verkställighet av officiella handlingar.

► V. Inför domstol
ingångna
förlikningar

En borgenär kan ansöka om ett intyg om en europeisk exekutionstitel med avseende på en förlikning som ingåtts inför domstol.

1. I vilka fall kan borgenären ansöka om en europeisk exekutionstitel?

1.1. Fordran

Den tvistiga fordran ska avse betalning av ett bestämt penningbelopp och vara förfallen till betalning (se artikel 4.2).

1.2. Privaträttens område

- Det måste vara fråga om en fordran på privaträttens område.
För en närmare beskrivning av begreppet "privaträttens område", se punkt 1.4.2 ovan.
- En europeisk exekutionstitel kan inte utverkas inom följande områden:
 - Skattefrågor, tullfrågor och förvaltningsrättsliga frågor eller statens ansvar för handlingar och underlåtenhet vid utövandet av statens myndighet (acta iure imperii).
 - Ovannämnda områden omfattas inte av artikel 65 i EG-fördraget.
- Fysiska personers rättsliga status, rättskapacitet eller rätts-handlingsförmåga, makars förmögenhetsförhållanden, arv och testamente.

Erkännande och verkställighet på dessa områden regleras av andra gemenskapsrättsakter (exempelvis rådets förordning (EG) nr 2201/2003 av den 27 november 2003 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskaps-mål och mål om föräldraansvar)¹⁶, eller omfattas ännu inte av gemenskapslagstiftningen.

- Konkurs, ackord och liknande förfaranden.

Erkännande och verkställighet av domar på konkursom-rådet regleras av rådets förordning (EG) nr 1346/2000 om insolvensförfaranden.¹⁷

- Social trygghet.

Detta område omfattas i princip inte av artikel 65 i EG-fördraget.

- Skiljeförfaranden.

Detta område omfattas för närvarande inte av gemenskapsrätten.

1.3. Inför domstol ingångna förlikningar

En europeisk exekutionstitel kan utverkas för förlikningar som ingåtts inför domstol, det vill säga förlikningar som har godkänts av en domstol eller ingåtts inför en domstol under förfarandet (se artikel 3.1 a och artikel 24).

En europeisk exekutionstitel kan endast utverkas för domstolsförlikningar som godkänts eller ingåtts den 21 januari 2005 och därefter

¹⁶EUT L 338, 23.12.2003, s. 1.

¹⁷EGT L 160, 30.6.2000, s. 1.

(gäller alla medlemsstater utom Rumänien och Bulgarien) eller den 1 januari 2007 och därefter (när det gäller Rumänien och Bulgarien).

1.4. Verkställighet i en annan medlemsstat

Det är möjligt att ansöka om ett intyg om en europeisk exekutionstitel för att få en domstolsförlikning verkställd i en annan medlemsstat. Internationell anknytning behöver inte styrkas. Det är i synnerhet inget krav att en av parterna har hemvist eller vistelseort utomlands, och inte heller måste det visas att verkställigheten kommer att ske utomlands. I slutändan kommer intyget ändå bara att kunna användas vid verkställighet i en annan medlemsstat.

2. Hur och när ska en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in?

2.1. Till vilken domstol ska ansökan ges in

En ansökan om en europeisk exekutionstitel ska riktas till den domstol som godkände förlikningen eller inför vilken förlikningen ingicks.

2.2. Hur kan intyget utverkas

Ansökan ska ges in i enlighet med gällande bestämmelser i den medlemsstat där den berörda domstolen finns.

2.3. När kan en ansökan om en europeisk exekutionstitel ges in

Ansökan kan ges in när som helst under domstolsförfarandet eller efter det att förlikningen godkänts eller ingåtts.

3. Beslutet om att utfärda ett intyg

Vid utfärdandet av en europeisk exekutionstitel ska domstolen fylla i det standardformulär som finns i bilaga II till förordningen.

Därvid ska den kontrollera följande:

3.1. Tillämpningsområde

Domstolen ska kontrollera att

3.1.1. kravet är av privaträttslig natur

Se punkt V.1.2 ovan

3.1.2. kravet avser betalning av ett bestämt penningbelopp som har förfallit till betalning

Se punkt V.1.1 ovan.

Intyget om en europeisk exekutionstitel kan även omfatta de rättegångskostnader som anges i förlikningen (se artikel 7).

3.1.3. Tidpunkt för förlikningen

Om förlikningen godkändes av eller ingicks inför en domstol i en annan medlemsstat än Rumänien eller Bulgarien, får den inte ha godkänts eller ingåtts före den 21 januari 2005. Om förlikningen godkändes av eller ingicks inför en domstol i Rumänien eller Bulgarien, får den inte ha godkänts eller ingåtts före den 1 januari 2007.

3.2. Den officiella handlingens verkställbarhet

Den förlikning som ska intygas vara en europeisk exekutionstitel måste vara verkställbar.

3.3. Partiell europeisk exekutionstitel

Om endast delar av den förlikning som ska intygas vara en europeisk exekutionstitel uppfyller kraven för intyg i enlighet med vad som angivits ovan, kan domstolen utfärda ett intyg om en europeisk exekutionstitel enbart för de delarna (se artikel 8).

4. Rättsmedel m.m.

4.1. Vilka åtgärder kan käranden vidta om den europeiska exekutionstiteln vägras eller är behäftad med ett fel

4.1.1. Om ansökan om en europeisk exekutionstitel avslås

Käranden kan i detta läge välja mellan att

- överklaga avslaget på ansökan om en europeisk exekutionstitel, om den nationella lagstiftningen medger detta, eller
- ansöka om verkställighet av förlikningen i en annan medlemsstat i enlighet med det verkställighetsförfarande som föreskrivs i förordning (EG) nr 44/2001.

4.1.2. Om den europeiska exekutionstiteln är behäftad med ett fel

Om det, på grund av ett skrivfel eller liknande, föreligger bristande överensstämmelse mellan förlikningen och intyget om en europeisk exekutionstitel, kan käranden ansöka om rättelse av intyget vid den domstol som meddelat domen (se artikel 10.1 a). Käranden kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet för en sådan rättelse regleras av nationell lagstiftning. Upplysningar om vad som gäller i medlemsstaterna återfinns i den europeiska civilrättsatlasen (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf).

4.2. Vad kan gäldenären göra om en europeisk exekutionstitel utfärdas

Ett intyg om en europeisk exekutionstitel kan i princip inte överklagas (se artikel 10.4).

Gäldenären kan dock vidta någon av följande åtgärder i ursprungsmedlemsstaten eller i verkställighetsmedlemsstaten:

4.2.1. Vad kan gäldenären göra i ursprungsmedlemsstaten?

Gäldenären kan vidta följande åtgärder i den medlemsstat där förlikningen ingicks:

4.2.1.1. Om den europeiska exekutionstiteln är behäftad med ett fel

Om det, på grund av ett skrivfel eller liknande, föreligger bristande överensstämmelse mellan förlikningen och intyget om en europeisk exekutionstitel, kan gäldenären ansöka om rättelse av intyget vid den domstol som meddelat domen (se artikel 10.1 a). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet för en sådan rättelse regleras av nationell lagstiftning. Upplysningar om vad som gäller i medlemsstaterna återfinns i den europeiska civilrättsatlasen (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf).

4.2.1.2. Om det är uppenbart att intyget om en europeisk exekutionstitel beviljats felaktigt

Om intyget om en europeisk exekutionstitel beviljats i strid med de krav som föreskrivs i förordningen, kan gäldenären ansöka om återkallelse av intyget vid den domstol som meddelat domen (se artikel 10.1 b). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga VI. Förfarandet för en sådan återkallelse regleras av nationell lagstiftning. Upplysningar om vad som gäller i medlemsstaterna finns i den europeiska civilrättsatlasen (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/vers_consolide_eeo805_sv.pdf).

4.2.1.3. Om förlikningen har upphört att vara verkställbar eller dess verkställbarhet har upphävts eller begränsats

Om förlikningen har upphört att vara verkställbar eller dess verkställbarhet har upphävts eller begränsats i enlighet med lagen i den medlemsstat där handlingen upprättades, kan gäldenären vända sig till den behöriga myndigheten och ansöka om ett intyg där det anges att förlikningen inte kan verkställas alls eller bara i begränsad utsträckning (se artikel 6.2). Gäldenären kan därvid använda sig av standardformuläret i bilaga IV.

4.2.1.4. Överklagande av förlikningen

Gäldenären kan föra talan mot förlikningen i enlighet med de processrättsliga bestämmelserna i den medlemsstat där domen meddelades.

Om överklagandet avslås och den överklagade domen är verkställbar kan käranden med hjälp av standardformuläret i bilaga V ansöka om ett intyg som ersätter det ursprungliga (se artikel 6.3).

4.2.2. Vilka åtgärder kan gäldenären vidta i verkställighetsmedlemsstaten

Gäldenären kan vidta följande åtgärder i verkställighetsmedlemsstaten:¹⁸

¹⁸Det bör påpekas att artikel 24.3 inte innebär något undantag från tillämpningen av artikel 21.2 i fråga om verkställighet av förlikningar som ingåtts inför domstol.

4.2.2.1. Vilandeförklaring eller begränsning av verkställigheten

Gäldenären kan ansöka om vilandeförklaring eller begränsning av verkställigheten (se artikel 23) om

- gäldenären har fört talan mot en förlikning som intygats vara en europeisk exekutionstitel, eller
- gäldenären har ansökt om rättelse eller återkallelse av ett intyg om europeisk exekutionstitel i enlighet med artikel 10.

I sådana fall får den behöriga domstolen eller myndigheten i verkställighetsmedlemsstaten

- begränsa verkställighetsförfarandet till säkerhetsåtgärder, eller
- göra verkställigheten beroende av att det ställs en sådan säkerhet som domstolen eller myndigheten bestämmer, eller
- när det föreligger exceptionella omständigheter, låta verkställighetsförfarandet vila.

The image features a close-up of a hand holding a silver pen, poised to write on a document. The entire scene is overlaid with a semi-transparent red filter. At the top, there is a horizontal border composed of several colored rectangular blocks in shades of yellow, olive green, grey, white, and brown. On the right side, there is a vertical strip of a lighter, pinkish-red color. The text is positioned in the upper right area, overlaid on the red filter.

► VI. Verkställighet av
en dom, en officiell
handling eller en
domstolsförlikning
som intygats vara
en europeisk
exekutionstitel

När käranden har utverkat en dom, en officiell handling eller en domstolsförlikning som intygats vara en europeisk exekutionstitel, kan vederbörande ansöka om verkställighet i verkställighetsmedlemsstaten utan att behöva utverka en verkställighetsförklaring i den medlemsstaten. Domen, den officiella handlingen eller domstolsförlikningen som intygats vara en europeisk exekutionstitel behandlas som om den haft sitt ursprung i verkställighetsmedlemsstaten och ska verkställas på samma sätt som en "nationell" dom, förlikning eller officiell handling.

Verkställighetsförfarandet regleras av lagstiftningen i verkställighetsmedlemsstaten, dock utan att det påverkar följande:

1. Behörig domstol eller myndighet

Sökanden måste ansöka om verkställighet vid den domstol eller den myndighet som är behörig att i verkställighetsmedlemsstaten verkställa en dom, en officiell handling eller en domstolsförlikning som intygats vara en europeisk exekutionstitel. En förteckning över behöriga domstolar och myndigheter återfinns på webbplatsen för det europeiska civilrättsliga nätverket http://ec.europa.eu/civiljustice/enforce_judgement/enforce_judgement_gen_sv.htm.

2. Dokumentation som ska läggas fram av käranden

En borgenär som i en medlemsstat ansöker om verkställighet av en dom, en officiell handling eller en domstolsförlikning som intygats

vara en europeisk exekutionstitel i en annan medlemsstat, ska lägga fram följande (se artikel 20):

- En kopia av domen, vilken uppfyller de nödvändiga villkoren för fastställande av dess äkthet.
- En kopia av intyget om europeisk exekutionstitel, vilken uppfyller de nödvändiga villkoren för fastställande av dess äkthet.
- Vid behov en transkribering av intyget om europeisk exekutionstitel eller en översättning därav till det officiella språket i verkställighetsmedlemsstaten eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, det officiella språket eller ett av de officiella språken för domstolsförfaranden på den ort där verkställighet begärs, i enlighet med den medlemsstatens lagstiftning, eller till ett annat språk som verkställighetsmedlemsstaten har uppgett att den godkänner. Översättningen ska vara bestyrkt av en person som är behörig därtill i någon av medlemsstaterna.

En förteckning över vilka språk som medlemsstaterna godtar för ifyllandet av intyget återfinns i den europeiska civilrättsatlasen (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_sv.htm).

3. Verkställande myndigheter

De verkställande myndigheterna måste kontrollera huruvida borgenären lägger fram den dokumentation som krävs för verkställighet (se punkt VI.2 ovan).

Om nödvändig dokumentation läggs fram ska domen, den officiella handlingen eller domstolsförlikningen som intygats vara en europeisk

exekutionstitel verkställas på samma villkor som en dom, en officiell handling eller en domstolsförlikning som utverkats i verkställighetsmedlemsstaten. I synnerhet gäller att

- det berörda avgörandet eller intyget om europeisk exekutionstitel aldrig får omprövas i sak i verkställighetsmedlemsstaten (se artikel 21.2).
- gäldenären inte får avkrävas någon säkerhet, oavsett beteckning, med hänvisning till att vederbörande är utländsk medborgare eller inte har hemvist eller är bosatt i verkställighetsmedlemsstaten.

Gäldenären kan till exempel invända mot verkställighet med hänvisning till att en fordran redan har betalats.

4. Begränsningar i verkställigheten

De behöriga verkställande myndigheterna

- ska vägra verkställighet av en dom som intygats vara en europeisk exekutionstitel om de, efter ansökan av gäldenären, kommer fram till att domen är oförenlig med en tidigare dom som meddelats i en medlemsstat eller i ett tredjeland (se punkterna II.5.2.2.1 och III.4.2.2.1),
- kan vilandeförklara eller begränsa verkställigheten av en dom, en officiell handling eller en domstolsförlikning som intygats vara en europeisk exekutionstitel om gäldenären har överklagat domen, handlingen eller förlikningen eller ansökt om rättelse eller återkallelse av intyget om europeisk exekutionstitel (se punkterna II.5.2.2.2, III.4.2.2.2, IV.4.2.2.1 och V.4.2.2.1).

Oaktat ovannämnda bestämmelser fortsätter grunderna för att vägra eller skjuta upp verkställigheten i nationell rätt att vara tillämpliga.



Bilaga 1: Beslutsmodell för domstolen

■ 1. Avser ansökan om en europeisk exekutionstitel en verkställbar dom som meddelats den 21 januari 2005 eller därefter (eller, för Rumänien och Bulgarien, den 1 januari 2007 eller därefter)?

JA



NEJ

ansökan om en europeisk exekutionstitel ska avslås eftersom domen meddelades innan förordningen trädde i kraft.

■ 2. Rör ansökan en fråga som omfattas av privaträttens område?

JA



NEJ

ansökan om en europeisk exekutionstitel ska avslås eftersom domen inte omfattas av förordningens materiella tillämpningsområde.

■ 3. Rör domen en obestridd fordran som avser betalning av ett bestämt penningbelopp och som är förfallen till betalning?

JA



NEJ

ansökan om en europeisk exekutionstitel ska avslås eftersom domen inte rör en obestridd fordran.

■ 4. Överensstämmer domen med behörighetsbestämmelserna i avsnitt 3 och 6 i kapitel II i förordning (EG) nr 44/2001?

JA



NEJ

ansökan om en europeisk exekutionstitel ska avslås eftersom behörighetsbestämmelserna inte har följts.

■ 5. Rör ansökan en dom där kravet inte uttryckligen har medgivits av gäldenären (till exempel en tredskodom eller ett betalningsföreläggande)?

JA



svaranden har inte uttryckligen medgivit kravet.

NEJ

svaranden har uttryckligen medgivit kravet: utfärda en europeisk exekutionstitel.

■ 6. Grundar sig fordran på ett konsumentavtal där konsumenten är i gäldenärsställning?

JA

NEJ

■ 8. Har stämningsansökan eller motsvarande handling och varje kallelse till domstolsförhandling delgivits gäldenären i enlighet med artikel 13 eller artikel 14 i förordningen?

JA

NEJ

underrätta käranden om att brister i delgivningen kan avhjälpas (artikel 18).

■ 7. Hade gäldenären hemvist i ursprungsmedlemsstaten när talan väcktes?

JA

NEJ

ansökan om en europeisk exekutionstitel ska avslås eftersom en dom i ett konsumentmål där konsumenten är tappande part endast kan intygas vara en europeisk exekutionstitel om konsumenten hade hemvist i den medlemsstat där domen meddelades.

■ 9. Har gäldenären vederbörligen underrättats om parternas namn och adresser, fordringsbeloppet, eventuell ränta, grunden för fordran och processuella åtgärder som måste vidtas för att bestrida fordran?

JA

NEJ

underrätta käranden om att brister i informationen kan avhjälpas (artikel 18).

■ 10. Erbjuder ursprungsmedlemsstaten gäldenären möjlighet till förnyad prövning på de villkor som anges i artikel 19 i förordningen?

JA

NEJ

utfärda en europeisk exekutionstitel.

avslå ansökan om en europeisk exekutionstitel eftersom den lagstiftningen inte uppfyller minimi-normerna i förordningen.

Bilaga 2: Sammanfattning av förfarandet för att utfärda en europeisk exekutionstitel

1.

Borgenären ger in en ansökan

- » till ursprungsdomstolen
- » för att utverka ett intyg om en europeisk exekutionstitel för
- » en dom avseende en obestridd fordran, en förlikning som ingåtts inför domstol eller en officiell handling



2.

Domstolen utfärdar ett intyg om en europeisk exekutionstitel

- » med hjälp av (bilaga I)
- » om kraven i förordningen är uppfyllda



3.

Borgenären tillhandahåller den behöriga verkställande myndigheten i verkställighetsmedlemsstaten

- » en kopia av domen, förlikningen eller den officiella handlingen
- » en kopia av intyget om en europeisk exekutionstitel, och
- » vid behov en transkribering av intyget om europeisk exekutionstitel eller en översättning därav



4.

De behöriga verkställande myndigheterna i verkställighetsmedlemsstaten

- » verkställer den europeiska exekutionstiteln på samma villkor som en dom som meddelats i verkställighetsmedlemsstaten



Fotografier

s.6: Jokerproduction | Dreamstime.com

s.12: Evgeniy_p | Dreamstime.com

s.24: Kmitu | Dreamstime.com

s.36: Johneubanks | Dreamstime.com

s.42: Szpytma | Dreamstime.com

s.48: Absolut_photos | Dreamstime.com



Handbok för tillämpningen av förordningen om en europeisk exekutionstitel

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 805/2004 av den 21 april 2004 om införande av en europeisk exekutionstitel för obestridda fordringar, EUT L 143, 30.4.2004, s. 15

Detta dokument har utarbetats av kommissionens avdelningar i samarbete med det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område (<http://ec.europa.eu.int/civiljustice>)

Innehållet i denna handbok påverkar inte EG-domstolens tolkning av förordning (EG) nr 805/2004.

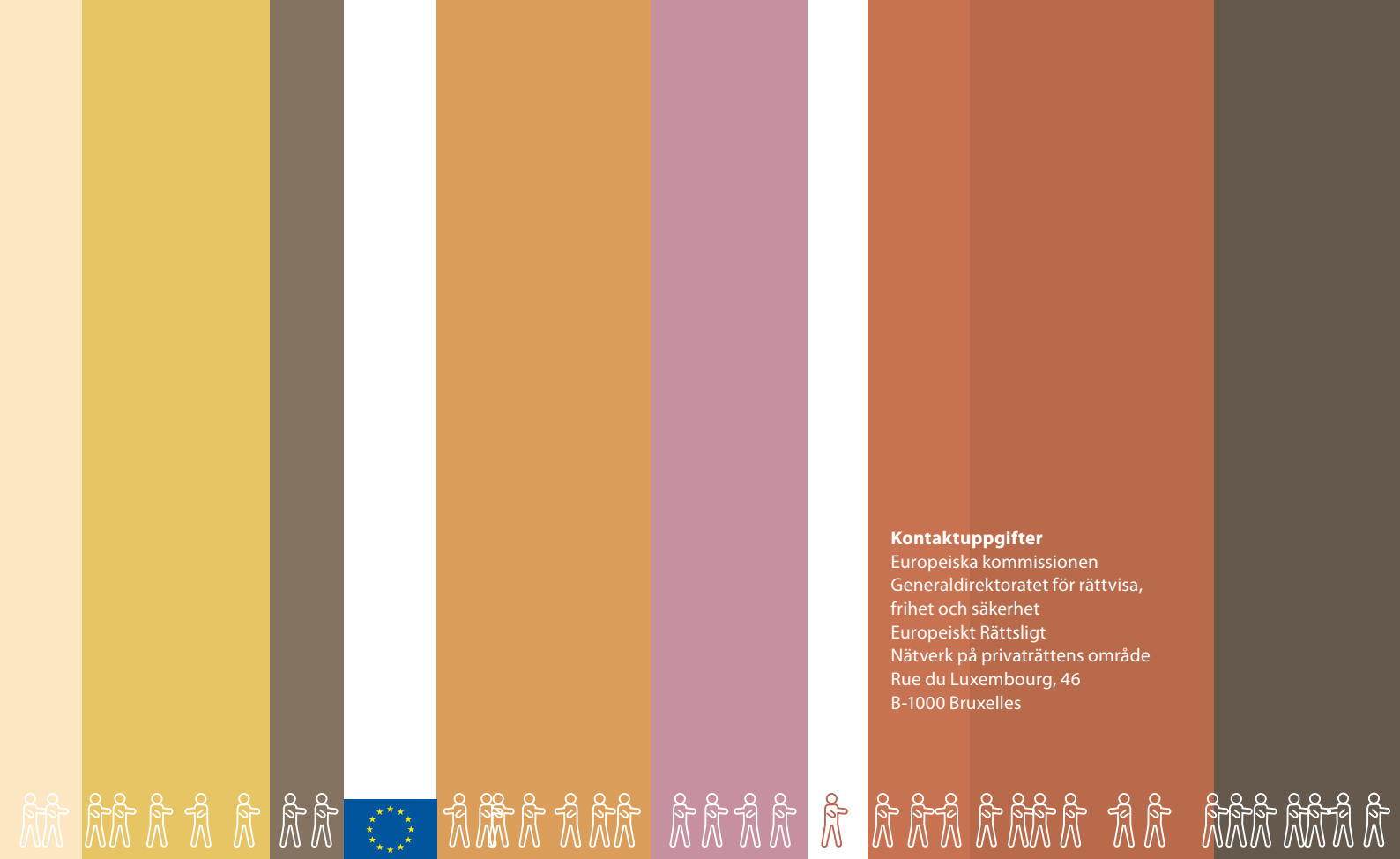
© Europeiska gemenskaperna, 2008

Kopiering tillåten med angivande av källan.

Tryckt i Belgien, november 2008

Tryckt på icke klorblekt papper





Kontaktuppgifter

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för rättvisa,
frihet och säkerhet
Europeiskt Rättsligt
Nätverk på privaträttens område
Rue du Luxembourg, 46
B-1000 Bruxelles

<http://ec.europa.eu/civiljustice/>